

DE Montageanleitung
GB Assembly Instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni per il montaggio
NL Montage-instructie

PT Instruções de montagem
DK Montagevejledning
SE Monteringsanvisning
PL Instrukcja montażu
GR Οδηγία μοντάζ
CZ Návod k montáži

SI Navodilo za montažo
SK Návod na montáž
HU Szerelési útmutató
RO Instrucțiuni de montaj
TR Montaj kılavuzu



DE Montage der Klebepad-Technologie bei glatten und ebenen Flächen mit Ausnahme von Kunststoffoberflächen.

1. Untergrund reinigen – trockenreiben.
2. Die Madenschraube(n) lösen und den Artikel entfernen.
3. Schutzfolie von Klebepad(s) abziehen.
4. Die Klebepatte(n) an der gewünschten Stelle mind. 10 Sekunden sehr fest andrücken. Bei Artikeln mit zwei Klebeplatten dient der Artikel als Montagehilfe zur korrekten Positionierung.
5. Achtung! 24 Stunden warten bevor Sie das Produkt belasten oder das Accessoire einhängen!
6. Das Produkt oder Accessoire einhängen und mittels Madenschraube(n) fixieren.
7. Entfernung des Produktes.

Hinweis: Die Oberfläche muss glatt, sauber und fettfrei sein.

Achtung: Klebepad-Technologie während des Einsatzes auf festen Sitz überprüfen. Das Produkt nicht an Stellen anbringen, wo Personen zu Schaden kommen könnten.

GB Mounting the adhesive pad technology on smooth and even surfaces except on plastics.

1. Clean the substrate – rub dry.
2. Loosen the grub screw(s) and remove the product.
3. Pull the protective film off the special adhesive pad(s).
4. Press the adhesive plate(s) in the desired place very firmly for at least 10 seconds. For products with two adhesive plates, the product serves as a mounting aid for correct positioning.
5. Caution! Please wait 24 hours before putting weight on the product or attaching the accessory!
6. Attach the product or accessory and fix it with grub screw(s).
7. Easy removal of the product.

Note: The surface must be smooth, clean and grease-free.

Caution! Check the adhesive pad technology during use for firm attachment. Do not attach the product in places where people may be harmed.

FR Montage de la technologie à tampon adhésif sur des surfaces lisses et planes, à l'exception des surfaces en plastique.

1. Nettoyer le fond support – frotter ce dernier pour le sécher.
2. Dévisser la/les vis sans tête et retirer le produit.
3. Décoller le film de protection de la/des plaquette(s) adhésive(s) spéciale(s).
4. Presser très fortement la/les plaquette(s) adhésives à l'endroit souhaité pendant au moins 10 secondes. Pour les produits avec deux plaques adhésives, le produit sert d'aide au montage pour un positionnement correct.
5. Attention ! Attendre 24 heures avant d'accrocher des charges ou l'accessoire sur la plaquette !
6. Embrocher le produit et serrer la/les vis sans tête.
7. Démontage du produit.

Veillez noter : La surface doit être lisse, propre et exempte de graisse.

Attention ! Vérifier la rigidité de la fixation du tampon adhésif pendant son utilisation. Ne pas monter le produit à des endroits auxquels il est susceptible de nuire à des personnes.

ES Montaje de la tecnología de almohadillas adhesivas en superficies lisas y planas, a excepción del plástico.

1. Limpiar la superficie de fondo – secarla frotando.
2. Aflojar el (los) tornillo(s) prisionero(s) y retirar el elemento.
3. Quitar la lámina de protección de la(s) almohadilla(s) adhesiva(s).
4. Presione la(s) placa(s) adhesiva(s) muy firmemente en la posición deseada durante al menos 10 segundos. En el caso de los objetos con dos placas adhesivas, el artículo servirá como ayuda de montaje para su correcta colocación.
5. ¡Atención! ¡Esperar 24 horas antes de cargar el producto o colgar accesorios!
6. Colgar el producto o accesorio y fijarlo con el tornillo o tornillos prisioneros.
7. Retirada del producto.

Advertencia: La superficie debe ser lisa, estar limpia y libre de grasa.

¡Atención! Comprobar la adherencia de la almohadilla adhesiva durante su uso. No montar el producto en lugares en que alguna persona pueda ser dañada.

IT Montaggio della tecnologia a dischetto adesivo su superfici lisce e piane, ad eccezione di quelle in plastica.

1. Detergere la superficie di applicazione – asciugarla con un panno.
2. Svitare la vite/le viti a brugola e rimuovere l'articolo.
3. Togliere la pellicola di protezione dallo speciale dischetto adesivo/dagli speciali dischetti adesivi.
4. Premere energicamente la piastra adesiva/le piastre adesive sul punto desiderato per almeno 10 secondi. Per gli articoli con due piastre adesive, l'articolo funge da aiuto al montaggio per il corretto posizionamento.

5. Attenzione! Attendere 24 ore prima di sottoporre l'articolo ad un carico o appendere l'accessorio!

6. Applicare l'articolo e stringere la vite/le viti a brugola.
7. Rimozione dell'articolo.

Nota: La superficie deve essere liscia, pulita e sgrassata.

Attenzione! Verificare la tenuta salda del dischetto adesivo durante il suo utilizzo. Non applicare l'articolo laddove potrebbe arrecare danno alle persone.

NL Montage met kleefpads op gladde en vlakke ondergronden met uitzondering van kunststof oppervlakken.

1. Ondergrond reinigen en droogwrijven.
2. De koploze inbus(sen) losdraaien en het artikel verwijderen.
3. Beschermfolie van de kleefpad(s) verwijderen.
4. Het/de bevestigingsplaatje(s) ten minste 10 seconden stevig op de gewenste plek aandrukken. Bij artikelen met twee bevestigingsplaatjes dient het artikel als montagehulp voor een correcte positionering.
5. Let op! Wacht 24 uur alvorens het product te belasten of het accessoire eraan te hangen!
6. Het product of accessoire ophangen en met koploze inbus(sen) fixeren.
7. Product verwijderen.

Let op: Het oppervlak moet schoon, droog en vetvrij zijn.

Let op! Controleer bij gebruik van kleefpads regelmatig of deze stevig vastzitten. Breng het product niet aan op plaatsen waar mensen letsel op kunnen lopen.

PT Montagem da tecnologia de pastilha adesiva em superfícies lisas e planas, com exceção das superfícies de plástico.

1. Limpar a superfície – esfregar para secar.
2. Desapertar o(s) parafuso(s) sem cabeça e retirar o artigo.
3. Retirar a película de proteção da(s) pastilha(s) adesiva(s).
4. Pressionar a(s) pastilha(s) adesiva(s) com muita firmeza na posição pretendida durante, pelo menos, 10 segundos. No caso de artigos com duas pastilhas adesivas, o artigo serve de auxiliar de montagem para um posicionamento correto.
5. Atenção! Aguardar 24 horas antes de carregar o produto ou pendurar o acessório!
6. Pendurar o produto ou acessório e fixá-lo com o(s) parafuso(s) sem cabeça.
7. Remoção do produto.

Nota: A superfície tem de ser lisa, estar limpa e sem gordura.

Atenção: verifique se a tecnologia de pastilha adesiva está bem fixa durante a utilização. Não coloque o produto em locais onde as pessoas possam ser feridas.

DK Montering af klæbepudesystemet på glatte og jævne overflader med undtagelse af plastoverflader.

1. Rengør underlaget, og tør grundigt efter med en tør klud.
2. Løsn pinolskruen/skruerne, og tag produktet af.
3. Træk beskyttelsesfolien af klæbepuden/-puderne.
4. Placer klæbepuden/-puderne på det ønskede sted, og tryk den/dem godt fast i mindst 10 sekunder. Ved produkter med to klæbepuder bruges selve produktet som monteringshjælp for at sikre korrekt placering.
5. Vigtigt! Vent 24 timer, før du belaster produktet eller sætter tilbehøret på klæbepuderne!
6. Sæt produktet/tilbehøret på, og fastgør det med pinolskruen/skruerne.
7. Afmontering af produktet.

OBS! Overfladen skal være glat, ren og fri for fedt.

Vigtigt! Kontrollér med jævne mellemrum, at klæbepudesystemet sidder forsvarligt fast. Produktet må ikke anbringes på steder, hvor personer vil kunne komme til skade.

SE Montering med självhäftande dynor på släta och plana ytor med undantag för plastytor.

1. Rengör underlaget – torka noggrant.
2. Lös gängstift(en) och ta bort artikeln.
3. Ta av skyddsfolien på de självhäftande dynorna.
4. Tryck fast klisterdynan/-orna på den utsedda platsen under minst 10 sekunder mycket hårt. På artiklar med två klisterdynor, fungerar artikeln som monteringshjälp för den korrekta positioneringen.
5. OBS! Vänta 24 timmar innan produkten belastas eller accessoaren hängs i.
6. Häng i accessoaren eller produkten och fixera den med hjälp av gängstift(en).
7. Borttagning av produkten.

Obs! Underlaget måste vara slätt, rent och fettfritt.

OBS: Under användning ska kontrolleras att de självhäftande dynorna sitter fast. Produkten får inte användas på ställen där personer kan skadas.

WENKO®

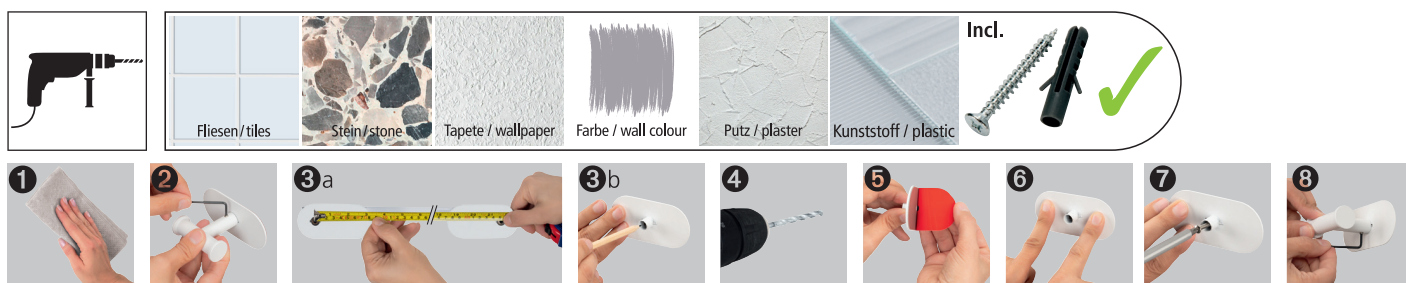


Dikkat: Kullanım sırasında yapışkan ped teknolojisinin sıkı oturup oturmadığını kontrol edin. Ürünü insanların zarar görebileceği yerlere uygulamayın.

DE Montageanleitung
GB Assembly Instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni per il montaggio
NL Montage-instructie

PT Instruções de montagem
DK Montagevejledning
SE Monteringsanvisning
PL Instrukcja montażu
GR Οδηγία μοντάζ
CZ Návod k montáži

SI Navodilo za montažo
SK Návod na montáž
HU Szerelési útmutató
RO Instrucțiuni de montaj
TR Montaj kılavuzu



DE Alternative Montage zum Bohren inklusive Befestigungsmaterialien.
Für eine Montage auf unebenen und nicht tragfähigen Oberflächen, wie Putz, Tapeten und Wandfarbe muss der Artikel mit Schrauben und Dübeln montiert werden.
Um Fehlbohrungen zu vermeiden, muss bei Artikeln mit 2 Wandmontageplatten vor der Befestigung der Abstand der erforderlichen Bohrörter gemessen werden.

WICHTIG! Vor dem Bohren den Verlauf von Strom- und Wasserleitungen unbedingt überprüfen und berücksichtigen.

Reinigung: Zum Reinigen keine sandigen Scheuermittel und kratzenden Schwämme verwenden.
ACHTUNG! Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Bei Fragen + Montageproblemen: Service-Hotline +49 2103 573270

GB Alternative mounting by drilling including fixing materials.

The article must be attached with screws and dowels for mounting on all surfaces unsuitable to bear loads such as plaster, wallpaper and wall paint, etc.
In order to avoid drilling errors, please measure for items with 2 wall mounting plates the distance between the drill holes required before fixing.

IMPORTANT! Make sure to check and consider the routing of electrical cables and water pipes before drilling.

Cleaning: Do not use sandy abrasives or scrub sponges for cleaning.

CAUTION! Please keep these instructions, since they contain important information. In case of questions + mounting problems: Service hotline +49 2103 573270

FR Montage alternatif par perçage, matériel de fixation inclus.

Pour le montage sur les surfaces non porteuses telles que le crépi, le papier peint et la peinture murale, le produit doit être monté avec des vis et des chevilles.
Afin d'éviter les erreurs de perçage, d'abord, veuillez mesurer la distance entre les trous de perçage requis avant de fixer les produits avec 2 plaques de montage mural.

IMPORTANT! Avant de commencer à percer, contrôler impérativement le tracé des lignes de courant électrique et d'eau et en tenir compte.

Nettoyage: Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents abrasifs sableux ou des éponges abrasives.

ATTENTION! Veuillez bien conserver le présent mode d'emploi, car il contient des informations importantes. Pour toutes questions + tous problèmes de montage : ligne de service directe : +49 2103 573270

ES Montaje alternativo para taladrar, incluidos los materiales de fijación.

Para el montaje en superficies irregulares y no portantes, como yeso, papel pintado y pintura mural, el artículo deberá montarse con tornillos y espigas.

Para evitar errores de taladrado, en caso de artículos con 2 placas de montaje mural, antes de proceder a la fijación deberá medirse la distancia entre los orificios de taladrado que sean necesarios.

¡IMPORTANTE! Antes de taladrar, considerar y comprobar sin falta el recorrido de los conductores de corriente y las cañerías de agua.

Limpieza: Para limpiar, no utilizar ningún producto de limpieza arenoso ni esponjas ásperas.

ATTENZIONE! Si prega di voler custodire le presenti istruzioni d'uso, poiché contengono importanti informazioni. Per domande + problemi di montaggio: Service-Hotline + 49 2103 573270.

IT Montaggio alternativo mediante foratura, materiali di fissaggio inclusi.

Per un fissaggio su superfici non portanti, come intonaco, tappezzeria e pittura per pareti.

L'articolo deve venire montato con viti e tasselli.

Onde evitare errori di foratura, in caso di articoli con 2 piastre di montaggio a parete, prima del fissaggio è necessario misurare la distanza necessaria dei fori da praticare.

IMPORTANT! Prima di procedere alla foratura con il trapano, è assolutamente necessario accertarsi e tenere conto del passaggio di eventuali cavi elettrici o tubature dell'acqua.

Pulizia: per la pulizia non utilizzare sostanze abrasive o spugne ruvide.

ATTENZIONE! Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti. In caso di domande o problemi di montaggio: servizio hotline +49 2103 573270

NL Alternatieve montage met boren inclusief bevestigingsmateriaal.

Op niet belastbare ondergronden, zoals stucwerk, behang of een geveerde wand moet het artikel met schroeven en pluggen gemonteerd worden.

Om te voorkomen dat u verkeerd boort, moet u bij artikelen met 2 wandmontageplaatjes eerst de afstand tussen de vereiste boorgaten meten.

BELANGRIJK! Controleer vóór het boren altijd waar elektriciteitskabels en waterleidingen lopen en houd hier indien nodig rekening mee.

Schoonmaken: Gebruik voor het schoonmaken geen schuurmiddelen of schuursponjes.

LET OP! Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed omdat deze belangrijke informatie bevat. Bel bij vragen of montageproblemen de service hotline: +49 2103 573270.

PT Montagem alternativa com perfuração, incluindo materiais de fixação.

Para uma montagem em superfícies irregulares e sem capacidade de carga, como reboco, papel de parede e tinta de parede, o artigo precisa de ser montado com parafusos e buchas.

Para evitar erros de perfuração, é necessário medir a distância entre os furos necessários antes de fixar os artigos com 2 placas de montagem na parede.

IMPORTANT! Antes de furar, certificar-se obrigatoriamente da localização da cablagem elétrica e da canalização e não furar nessa zona.

Limpieza: Não utilizar produtos abrasivos arenosos nem esponjas que riskem para a limpeza.

ATENÇÃO! Guardar estas instruções pois contém informações muito importantes. Em caso de perguntas ou dificuldades na montagem: Linha de apoio 0049 2103 573270.

DK Alternativ monteringsløsning uden boring – fastgørelsesmateriale medfølger.

Ved montering på ujævne underlag eller overflader med tilstrækkelig bæreevne som fx puds, tapetserede eller maledede vægge skal produktet monteres med skruer og råplugs.

Undgå fejlborring: Ved produkter med to vægmonteringsplader skal afstanden mellem de nødvendige borehuller måles før montering!

VIGTIGT! Før du borer huller i væggen er det vigtigt at undersøge, hvor el- og vandledninger ligger, så du ikke borer i disse.

Rengöring: Der må ikke anvendes skuremidler med slibemiddel eller ridende skuresvampe til rengöring.

Obs! Gem venligst denne brugsvejledning til senere brug, da den indeholder vigtige informationer. Ved spørgsmål eller problemer ved montering: Service-Hotline +49 2103 573270.

SE Alternativ till borning inklusive fästmaterial.

För en montering på ojämna och icke bärande ytor såsom puts, tapet och väggfärg ska artikeln monteras med skruv och plugg.

För att undvika felaktiga borringar ska på artiklar med 2 väggmonteringsplattor avståndet mellan de erforderliga borrhålen mätas upp innan de monteras.

VIKTIGT! Kontrollera alltid före borring var el- och vattenledningar är dragna och ta hänsyn till det. Rengöring: Använd inga skurmedel med slibeffekt eller repande svampar för rengöring.

OBSERVERA! Spara denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information. Vid frågor och monteringsproblem: service-hotline +49 2103 573270.

PL Alternatywna możliwość montażu za pomocą wiercenia i przy użyciu materiałów do mocowania. Na powierzchniach nienoszących, takich jak tynk, tapety i farba do ścian należy mocować artykuł za pomocą śrub i kołków.

W celu uniknięcia nieprawidłowego umiejscowienia wierconych otworów, należy przed mocowaniem artykułów z 2 płytami do montażu ściennego zmierzyć odstęp pomiędzy wymaganymi otworami.

WAŻNE! Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdź przebieg przewodów elektrycznych i rur wodnych. **Czyszczenie:** Do czyszczenia nie używać środków czyszczących zawierających piasek ani gąbek z powierzchnią mogącą powodować zadrapania.

UWAGA! Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje. W przypadku pytań i problemów montażowych: Infolinia serwisowa +49 2103 573270.

GR Εναλλακτική εγκατάσταση για διάνοιξη οπών συμπεριλαμβανομένων των υλικών στερέωσης. Για εγκατάσταση σε ανώμαλες και μη ανθεκτικές επιφάνειες, όπως γύψος, ταπετσαρία και βαφή τοίχου, το αντικείμενο πρέπει να τοποθετείται με βίδες και ούπα.

Για την αποφυγή των εσφαλμένων διατρήσεων, πρέπει να μετράται η απόσταση των απαιτούμενων οπών διάτρησης σε είδη με 2 πλάκες τοποθέτησης σε τοίχο πριν από τη στερέωση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν κάνετε τρύπες να ελέγξετε και να προσέξετε ενδεχόμενους αγωγούς νερού ή καλώδια. **Καθαρισμός:** Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή σφουγγάρια που γδέρνουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις. Σε περίπτωση εμφάνισης και προβλημάτων στο μοντάζ: Service-Hotline +49 2103 573270.

CZ Alternativní montáž do vyvrtaných otvorů včetně upevňovacího materiálu. Při instalaci na nerovné a nenosné povrchy, jako jsou omítka, tapety nebo nástěnná barva, je nutné výrobek namontovat pomocí šroubů a hmoždinek.

Chcete-li předjet chyby při vrtání, je nutné u výrobků s 2 destičkami pro nástěnnou montáž před upevněním změřit vzdálenost mezi vrtacími otvory.

DŮLEŽITÉ! Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohledněte průběh (trasy) vedení elektrického proudu a vody.

Čištění: K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky obsahující písek, ani drsné houbičky.

POZOR! Tento návod k použití uschovejte, protože obsahuje důležité informace. Máte-li nějaké otázky nebo problémy s montáží, zavolejte servisní hotline na čísle +49 2103 573270.

SI Alternativna montaža z vrtanjem vključno s pritrdilnimi materiali. Pri montaži na neravne in nenosilne površine, kot so omet, tapete in stenska barva, je treba artikel pritrditi z vijaki in mozniki.

Za preprečevanje nepravilnega vrtanja je treba pri predmetih z 2 stenskim montažnima ploščama pred pritrditvijo izmeriti razdaljo med potrebnimi luknjami.

POMEMBNO! Pred vrtanjem obvezno preverite in upoštevajte potek električnih in vodovodnih vodov.

Čiščenje: Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo pesek, ali gobic z grobo površino.

POZOR! Prosimo, shranite to navodilo za uporabo, ker vsebuje pomembne podatke. Če imate vprašanja ali težave pri montaži, pokličite servisno številko: +49 2103 573270.

SK Alternativna montáž k vrtaniu vrátane upevňovacích materiálov. Pri montáži na nerovné a nestabilné povrchy, ako sú omietky, tapety a nástenné farby, musí byť predmet namontovaný pomocou skrutiek a hmoždínok.

Aby sa predišlo nesprávnym vyvrtaným otvorom, musí sa pred upevnením výrobkov pomocou 2 nástenných montážnych dosiek zmerať vzdialenosť medzi potrebnými otvormi.

DŮLEŽITÉ! Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohľadnite elektrické vedenia a vodovodné potrubia.

Čistenie: Na čistenie nepoužívajte práškové abrazívne prostriedky a drsné špongie.

POZOR! Uchovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie! Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s inštaláciou, zavolajte na servisnú linku +49 2103 573270.

HU A fúrásal történő felszerelés alternatívája rögzítőanyagokkal együtt. Egyenetlen és nem teherbíró felületekre, pl. vakolatra, tapétára és falfestékre való felszereléshez a terméket csavarral és tiplivel kell felszerelni.

A fúrás hibák elkerülése érdekében a 2 fali rögzítőlappal rendelkező termék esetében a rögzítés előtt meg kell mérni a szükséges furatok közötti távolságot.

FONTOS! Fúrás előtt feltétlenül ellenőrizze és vegye figyelembe az áram- és vízvezetékek nyomvonalát.

Tisztítás: Tisztításhoz ne használjon szemcsés súrolószereket vagy karcoló szivacsokat.

FIGYELEM! Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz. Kérdések + szerelési problémák esetén: Telefonos szervíz-űgyfélszolgálat: +49 2103 573270.

RO Montajul alternativ pentru găurire, inclusiv materialele de fixare. Pentru montajul pe suprafețe neportante, ca de exemplu tencuială, tapet și vopsea de perete, articolul trebuie montat cu șuruburi și dibluri.

Pentru a evita găuririle greșite, pentru articole cu 2 plăci de montaj pe perete, înainte de fixare trebuie măsurată distanța dintre găuririle necesare.

IMPORTANT! Înainte de a executa găuririle verificați neapărat și țineți cont de traseul firelor de curent și al conductelor de apă.

Curățarea: Pentru curățarea produsului nu utilizați detergenți ce conțin creme abrazive de curățare pe bază de nisip sau bureți de sârmă.

ATENȚIE! Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante! În caz de întrebări sau probleme de montare: hotline-ul pentru service +49 2103 573270.

TR Sabitleme malzemeleri dâhil delmeye alternatif montaj. Alçı, duvar kâğıdı ve duvar boyası gibi düz olmayan ve yük taşımayan yüzeylere montaj için, ürün vida ve dübellerle monte edilmelidir.

Delme hatalarını önlemek için, 2 duvar montaj plakası olan öğeleri sabitlemeden önce, gerekli delikler arandıkları mesafe ölçülmelidir.

DIKKAT! Delikleri açmadan önce elektrik ve su hatlarının geçiş yerlerini mutlaka kontrol edin ve dikkate alın.

Temizlik: Temizlemek için kumlu aşındırıcılar ve aşındırıcı süngerler kullanmayınız.

DIKKAT! Önemli bilgiler içerdiğinden dolayı lütfen bu kullanma kılavuzunu saklayınız. Sorularınız + Montaj problemlerinizi için: Servis-Hotline +49 2103 573270.

Garantie-Zertifikat Guarantee Certificate Certificat de garantie Certificado de garantía Certificato di garanzia



Sehr geehrter Kunde,
auf dieses Produkt haben Sie **10 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst alle Material- und Herstellungsfehler, welche die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder natürlichen Verschleiß entstehen. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte nicht ein. Im Garantiefall schicken Sie den Artikel zusammen mit dem dazugehörigen Kassenbon kostenlos und transportsicher verpackt an die folgende Anschrift:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Dear customer,
You have a **10-year guarantee** on this product, beginning on the date of purchase. The guarantee comprises all material and manufacturing errors that impair the function. Any damage caused by improper handling or normal wear and tear is excluded. This guarantee does not restrict your statutory guarantee rights. In case of a guarantee claim, please send the article free of charge and properly packaged to the following address together with the corresponding receipt:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden, Germany
service@wenko.de · www.wenko.de

Chère cliente, cher client,
Pour ce produit, vous bénéficiez d'une garantie de **10 ans** à compter de la date d'achat. La garantie porte sur tous les vices de matériau et de fabrication qui altèrent le bon fonctionnement. Sont exclus les dommages résultant d'un maniement incorrect ou de l'usure naturelle. La garantie ne restreint aucune vos droits à la garantie légale. En cas de garantie, veuillez renvoyer gratuitement l'article accompagné du ticket de caisse et convenablement emballé pour le transport à l'adresse suivante :
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung « Retouren »
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Estimado cliente:
Para este producto usted dispone de **10 años** de garantía a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todos los defectos de material y fabricación, que perturben el funcionamiento. A excepción de los daños que sean causados por el uso indebido o el desgaste normal. Esta garantía no limitará sus derechos legales de garantía. En caso de hacer uso de la garantía, envíe gratuitamente el producto junto con el recibo de pago correspondiente y empaquetado de forma segura para el transporte a la siguiente dirección:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Gentile cliente,
questo prodotto ha una garanzia di **10 anni** a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di materiali e fabbricazione che pregiudicano la funzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio o dovuti a usura naturale. Questa garanzia non limita i Suoi diritti legali. In caso di garanzia l'articolo, opportunamente imballato, va spedito gratuitamente insieme al relativo scontrino al seguente indirizzo:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“ (Reparto “Resi”)
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Geachte klant,
Op dit product heeft u **10 jaar** garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie omvat alle materiaal- en productiefouten die van invloed zijn op de werking van het product. Schade als gevolg van verkeerd gebruik of natuurlijke slijtage valt niet onder de garantie. Deze garantie laat uw wettelijke garantierechten onverlet. Bij garantie kunt u het product gratis retourneren. Stuur het product in dat geval veilig verpakt naar het volgende adres:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsfeld 17 · D-40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Estimado Cliente,
Este produto tem **10 anos** de garantia a contar da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de mão-de-obra que influenciem o funcionamento do produto. Excluem-se danos devidos a um manuseamento incorrecto ou ao desgaste natural. A presente garantia não afecta os direitos de garantia reservados por lei. Para accionamento da garantia, enviar o artigo, com os portes pagos e em transporte seguro, juntamente com o comprovativo de compra, para a seguinte morada:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Kære kunde
Vi giver **10 års** garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien omfatter alle materiale- og produktionsfejl, der har indflydelse på produktets funktion. Undtaget herfra er skader opstået ved uheldsigtig brug af produktet eller almindelig slidage. Denne garanti indskrænker ikke dine lovmæssige rettigheder. I garantitilfælde skal du indsende varen samt den tilhørende kassebon omkostningsfrit og transportsikkert emballeret til nedenstående adresse:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden, Tyskland
service@wenko.de · www.wenko.de

Kära kund,
du har **10 års** garanti på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel som inkräktar på funktionen. Undantagna är skador som beror på osaklig hantering eller naturligt slitage. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade garantirättigheter. I ett garantifall ska artikeln och det tillhörande kassakvittot skickas kostnadsfritt och i en transportsäker förpackning till följande adress:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Avdelning “Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!
Dla niniejszego produktu udzielana jest gwarancja **10 lat** od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne, które wpływają negatywnie na funkcjonowanie produktu. Nie obejmuje szkód, które powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania oraz są wynikiem naturalnego zużycia. Gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw w zakresie gwarancji / rękojmi. W razie gwarancji należy zapakować bezpiecznie artykuł i przesłać bezpłatnie wraz z paragonem na podany poniżej adres:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Dział „Zwroty”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Αξιότιμε πελάτη,
για το προϊόν αυτό σας παρέχουμε εγγύηση **10 ετών** από την ημερομηνία αγοράς. Στην εγγύηση περιλαμβάνονται όλα τα σφάλματα υλικών και παραγωγής που παρακωλύουν τη λειτουργία. Εξαιρούνται βλάβες που δημιουργούνται από μη ενδεδειγμένη χρήση και φυσική φθορά. Αυτή η εγγύηση δεν περιορίζει τα νόμιμα σας δικαιώματα εγγύησης. Σε περίπτωση εγγύησης να μας στείλετε το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς του, ατελώς και με ασφαλή τρόπο μεταφοράς προς την ακόλουθη διεύθυνση:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Vážení zákazníci,
na tento výrobek poskytujeme **10letou záruku** od data zakoupení. Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a výroby, které mají negativní vliv na funkčnost. Výjimku tvoří škody, které vzniknou nesprávnou manipulací nebo přirozeným opotřebením. Tato záruka neomezuje vaše záruční nároky vyplývající z právních předpisů. V případě uplatňování nároků ze záruky zašlete bezpečně zabalený výrobek společně s příslušným pokladním dokladem na následující adresu (způsobem, při kterém příjemci zásilkou nevzniknou žádné další náklady):
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Spoštovani kupec,
na ta izdelek imate **10 leta** garancije od nakupa. Garancija obsega vse napake na materialu in proizvodne napake, ki ovirajo delovanje izdelka. Izvzeta je škoda, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali naravne obrabe. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih garancijskih pravic. V primeru uveljavljanja garancije pošljite izdelek skupaj s pripadajočim računom brezplačno in zapakiranega za varen prevoz na naslednji naslov:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Oddelek „Vračila”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Vážený zákazník,
na tento výrobek sa vzťahuje záruka **10 roky** od dátumu kúpy. Záruka sa vzťahuje na materiálne a výrobné chyby, ktoré ovplyvňujú funkčnosť výrobku. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou alebo opotrebovaním. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva. V prípade uplatnenia záruky, pošlite tovar spolu s príslušným pokladničným blokom bezplatne a bezpečne zabalený na nasledujúcu adresu:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Tisztelt Vásárló!
Erre a termékre a vásárlás időpontjától számítva **10 év** garancia érvényes. A garancia kiterjed a működést hátrányosan befolyásoló valamennyi anyag- és gyártási hibára. Kivételt képeznek azok a károk, amelyekket szakszerűtlen kezelés vagy természetes kopás okoz. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényben foglalt szavatossági jogait. Garanciaigény esetén küldje el a terméket a hozzá tartozó pénztárakkal együtt, díjmentesen és szállításbiztos csomagolásban a következő címre:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · „Retoruren” (Visszáru) Osztály
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Stimate client,
Pentru acest produs, beneficiați de o garanție de **10 ani** începând cu data cumpărării. Garanția cuprinde toate defectele de material și de fabricație care afectează funcționarea. Sunt exceptate daunele cauzate de manevrarea necorespunzătoare sau uzura normală. Această garanție nu vă restricționează drepturile legale privind garanția. În caz de garanție, trimiteți articolul ambalat în siguranță, împreună cu bonul de casă aferent, la adresa de mai jos, în mod gratuit:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Уважаемый покупатель!
Гарантия на это изделие составляет **10 года** с даты покупки. Гарантия покрывает все дефекты материала и производственные дефекты, которые отрицательно сказываются на работоспособности изделия. Исключением являются повреждения, которые возникли в результате ненадлежащего обращения или в процессе естественного износа. Эта гарантия не ограничивает ваши гарантийные права, предусмотренные законом. При наступлении гарантийного случая бесплатно отправьте изделие вместе с соответствующим кассовым чеком в подходящей для транспортировки упаковке по следующему адресу:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de

Sayın Müşterimiz,
Bu ürün satın alma tarihinden itibaren **10 yıl** garantilidir. Garanti, ürünün fonksiyonunu etkileyen tüm malzeme ve üretici hatalarını kapsamaktadır. Amaca uygun olmayan kullanım veya doğal aşınma gibi nedenlerden oluşan hasarlar bundan muaf tutulur. Bu garanti sizin yasal garanti haklarınızı herhangi bir şekilde kısıtlamaz. Garantiden faydalanmak istediğinizde, ürünü ilgili kasa fişi ile birlikte ücretsiz olarak ve nakliye sırasında hasar görmeyecek şekilde ambalajlanmış halde aşağıdaki adrese gönderiniz:
Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren”
Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.de